

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 45 (1972)

**Heft:** 4

**Artikel:** Von Thymian, Minze und Rosmarin

**Autor:** Ehrismann, Albert

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-777224>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA VIE CULTURELLE EN SUISSE EN AVRIL

◀ Vorfrühling im Muggiotal, dessen Tor zur Ebene des Mendrisiotto von der wildromantischen Landschaft von Morbio gebildet wird. Links oben: Die Kirche San Giovanni bei Muggio. – Links: Blick von Roncapiano auf das Pfarrdorf Seudellate. Photos Kirchgraber

Avant-printemps dans le val Muggio, séparé du Mendrisiotto par le site romantique et sauvage de Morbio. A gauche en haut: l'église de San Giovanni près de Muggio. – A gauche: le village de Seudellate vu de Roncapiano

Aria d'imminente primavera in Val di Muggio. Alle soglie della mite pianura del Mendrisiotto, questa regione, alla quale si accede da Morbio Superiore, ha tuttora un suo fascino selvaggio e romantico. – A sinistra, in alto: la chiesa di San Giovanni presso Muggio. – A sinistra: il villaggio di Seudellate visto da Roncapiano

Early spring in the valley of Muggio, with the romantic scenery of Morbio, where the valley opens into the plain of the Mendrisiotto. Top left: The church of San Giovanni near Muggio.—Left: Looking from Roncapiano towards the parochial village of Seudellate

### VON THYMIAN, MINZE UND ROSMARIN

*Eine grosse Tafel am Dorfeingang.  
«Hier werden keine weiteren Hotels gebaut.  
Wir haben auf Sonne, Schnee, Heilquellen und die besondere  
Schönheit unserer Arven-, Lärchen- und Fichtenwälder  
vertraut.»*

*Eine grosse Tafel am Dorfausgang.  
«Wenn Sie nächstes Jahr wiederkommen, werden Sie nicht  
neue Eigentumswohnungen sehn  
und nicht mehr Ferienhäuser und Garagen, als heute schon,  
leider,  
in unserem klimagünstigen Bergdorf stehn.»*

*Aus dem Neujahrsgruss des Hoteliers. «Es wird Sie, lieber  
Gast,  
freuen: die dritte (weltlängste) Schwebebahn  
ist aus Abschied und Traktanden gefallen zugunsten  
verlängerter Wanderwege zu Narzisse, Feuerlilie und Enzian.»*

*Und der Verkehrsverein schrieb im jüngsten Prospekt:  
«Verehrte Freunde! Wir haben uns für die Stille entschieden.  
Sie finden hier murmelnde Bäche, bimmelnde Ziegglocken  
und freundlichen Abend- und Morgenfrieden.»*

*Und wie ist's mittags? Auch freundlich und still?  
Wo ist das Dorf – weil ich hinreisen will?  
Vielleicht nimmt morgen ein Verkehrsdirektor  
sich meine Phantasien als Einfälle vor?*

*Dann schwebten über Wäldern und Wiesen,  
statt Schwaden von Abgasen und Benzin,  
wieder Düfte von Thymian und Minze,  
Storchenschnäbeln und Rosmarin...*

ALBERT EHRLSMANN

### MAX BILL À GENÈVE

La grande exposition genevoise de Max Bill est un événement. Jusqu'au 30 avril, les salles du Musée Rath accueillent un choix représentatif de toiles, sculptures et autres œuvres de cet artiste zurichois. Né en 1909 à Winterthour, il vit et travaille à Zurich. Bill est tout ensemble architecte, peintre, graphiste, créateur de formes industrielles, pédagogue, théoricien et critique d'art: un beau faisceau de dons et d'activités comme on voit. Dynamique, curieux, attentif, ouvert aux tendances et expériences nouvelles, Max Bill est l'homme de multiples et fructueux contacts. Non seulement son œuvre multiforme, mais aussi ses années d'enseignement à la «Hochschule für Gestaltung» à Ulm lui ont valu une renommée internationale. Il a été le promoteur du mouvement «La forme utile» dont la Foire de Bâle a largement contribué à faire connaître les recherches, les initiatives et les résultats. Il va donc sans dire que l'exposition de Genève ne peut présenter qu'une sélection d'un travail créateur poursuivi pendant des dizaines d'années; elle mettra l'accent sur la partie de l'œuvre qui relève de ce qu'il est convenu d'appeler les beaux-arts. Peintre, Max Bill s'emploie à exprimer le rythme des relations entre les formes et les couleurs. Ses œuvres plastiques sont inspirées par une recherche d'un aménagement de l'espace; de chacune se dégage un sentiment de calme puissance.

### ENSEMBLES ÉTRANGERS EN SUISSE

La réputation du «Concertgebouw-Orchester» d'Amsterdam est bien établie. Cet ensemble a su conserver le prestige attaché au nom de son premier promoteur: Joseph Willem Mengelberg, qui l'a dirigé de 1895 à 1945. Sous la baguette de Bernard Haitink, il donnera quatre concerts: le 16 avril à Genève, le lendemain à Lausanne, le 18 à Berne et le 19 à Zurich. Au programme figurent une symphonie de Gustave Mahler, une symphonie de Mozart et l'œuvre de Stravinski «Le Sacre du Printemps», dont les «Images de la Russie païenne en deux parties», composition révolutionnaire qui date de 1913, ont alors bouleversé le monde de la musique. – L'Orchestre philharmonique d'Oslo se fera entendre à Berne le 1<sup>er</sup> mai et les jours suivants à Lausanne, Zurich, St-Gall et Bâle. Miltiades Caridis dirigera les parties orchestrales du «Peer Gynt» de Grieg, la cinquième symphonie de Jan Sibelius et le concerto pour violon de Tchaïkovski, exécuté par Konstanty Kulka. – Le 6 mai, Genève accueillera l'Orchestre de la BBC, sous la direction de Pierre Boulez. – L'Orchestre de chambre de Zurich, dirigé par Edmond de Stoutz, sera à Lugano le 3 mai. L'ensemble de la «Polifonia Ambrosiana» de Milan est attendu avec impatience à Locarno, le 18 avril.

### EXPOSITIONS DIVERSES

A Bâle, l'exposition vouée au thème: «La métamorphose de l'objet» est ouverte jusqu'au 23 avril à la «Kunsthalle.» Dans la même ville, le Musée des beaux-arts accueille, jusqu'au 16 avril, des dessins et objets de Markus Raetz. L'exposition vouée à «l'art conceptuel», véritable boîte à surprises, est prolongée jusqu'au 23. Dès le 28, le Musée des beaux-arts présente: «Cent chefs-d'œuvre du dessin des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles», extraits pour la plupart des collections du musée. – A la «Kunsthalle» de Berne, l'exposition consacrée aux œuvres du peintre et aquafortiste Rudolf Mumprecht et du sculpteur Oscar Wiggli, est ouverte jusqu'au 23 avril. Fribourg présente, dès le 14, deux peintres jurassiens: Gérard Bregnard et Jean-Claude Prêtre. – Jusqu'au 23 également, le «Thunerhof», la galerie municipale de Thoune, expose des œuvres extraites de ses collections, des sculptures de Karl Geiser et des toiles d'Ernst Morgenthaler. – Au musée du «Waaghaus», à Winterthour, l'exposition consacrée au peintre zurichois Karl Landolt est ouverte du 22 avril au 27 mai. Jusqu'à la fin du mois, des dessins de Paul Cézanne attireront de nombreux visiteurs au Musée d'art et d'histoire de St-Gall. Jusqu'au moment où le nouveau Musée des beaux-arts, en voie d'achèvement, sera ouvert, une grande partie des importantes collections st-galloises, de toiles notamment, sont exposées au «Kirchhoferhaus» (Heimatmuseum). – A Zurich, le «Kunsthhaus» présente, jusqu'au début de mai, un ensemble d'œuvres plastiques en fer, de dessins et d'estampes de Bernhard Luginbühl. Cet artiste bernois s'est acquis une réputation internationale. Jusqu'au début de mai également, le «Helmhaus», Zurich, abrite une rétrospective de Daniel Spoerri.